# El Periódico Bida Berri



Urtarrila 2022 Enero - Nº 243

# Irún - Hondarribia - Hendaia

Distribución Gratuita

# IRUN Y HONDARRIBIA PRESENTES EN LA FERIA INTERNACIONAL DE TURISMO FITUR

En el estand de Euskadi se presentarán los proyectos 'Irun Destino Romano' y 'NaturRed. Siente la Historia, Siente la Naturaleza. Red de Ciudades y Villas Medievales'.

Los Ayuntamientos de Irun y Hondarribia, a través de Bidasoa activa, estarán presentes en la Feria Internacional de Turismo, FITUR, que se celebrará en Madrid del 19 al 23 de enero, para presentar los proyectos 'Irun Destino Romano' y 'NaturRed. Siente la Historia, Siente la Naturaleza. Red de Ciudades y Villas Medievales'.

trasero de este edificio. Además se acometerán trabajos de restauración ambiental, acondicionamiento energético y digitalización del sistema de reservas, así como una tienda 'online' de las termas dicho Museo.

Por otro lado, se desarrollará un plan de accesibilidad y se

naturales y las rutas de senderismo que se pueden encontrar e cada una de las ciudades y villas que conforman la red.

"Este proyecto ofrece una novedosa forma de descubrir estas ciudades y villas, que están llenas de historia y cultura, como es a través de sus tesoros naturales. Si algo comparten

de sus tesoros naturales. Si algo comparten las once ciudades, españolas y portuguesa, que conforman la Red, es que, además de la belleza de sus zonas más urbanas, todas

que conforman la Red, es que, ademas de la belleza de sus zonas más urbanas, todas cuentan con espacios naturales igualmente impresionantes. Por eso ha llegado el momento de potenciar también esa vía que puede resultar de gran interés para un amplio público", ha asegurado María Serrano, vicepresidenta de Bidasoa activa.

# Presentación a cargo de los alcaldes de Irun y Hondarribia

Las presentaciones tendrán lugar en el stand de Euskadi de FITUR, el jueves 20 de enero.

En primer lugar, José Antonio Santano, alcalde de Irun y presidente de la Red de Ciudades Romanas del Atlántico, y Miguel Ángel Páez, teniente alcalde del mismo ayuntamiento, presentarán el proyecto 'Irun Destino Romano'. Se presentará la situación actual de la red y los compromisos adquiridos por las ciudades miembro para este año; la formalización de la red, participación conjunta en las manifestaciones emblemáticas de carácter romano de cada ciudad miembro.

Este año se va a destacar desde Irun el proyecto que ha obtenido financiación (2 millones de euros) del Plan de Recuperación, Transformación y Resilencia (EU Next Generation) del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo a través de la Secretaría de Turismo.

Este proyecto forma parte de la Estrategia de Sostenibilidad Turística en Destino. Una Estrategia que se instrumenta en torno a Programas de Planes de Sostenibilidad Turística en destinos en los que participan los tres niveles de administraciones turísticas; Administración General del Estado, comunidades o ciudades autónomas y entidades locales. En este caso, el proyecto se incluye dentro del Plan Territorial del País Vasco. Proyecto que tiene por objetivo principal la recuperación de las termas romanas de Irun y su incorporación al Museo Oiasso, ya que se encuentran en el patio



avanzará en la configuración de la zona como Destino Turístico Inteligente en colaboración público-privada.

"Irun Destino Romano' es un proyecto que configurará el posicionamiento turístico de Irun como destino dentro del mundo romano. Esto supone un impulso como integrante de la Red de Ciudades Romanas del Atlántico de la que forma parte', ha asegurado Páez.

El mismo jueves día 20, Txomin Sagarzazu, alcalde de Hondarribia y presidente de la Asociación de Ciudades y Villas Medievales, llevará a cabo en FITUR la presentación de 'NaturRed. Siente la Historia, Siente la Naturaleza. Red de Ciudades y Villas Medievales'. Se trata de un nuevo producto turístico de naturaleza de la Red, que recoge los espacios

#### Reunión de la Red de Ciudades y Villas Medievales e información sobre la comarca

Siguiendo con el programa de FITUR, cabe destacar que también el jueves tendrá lugar la asamblea de socios de la Red de Ciudades y Villas Medievales. En la misma se trabajará en consensuar los proyectos en los que se va a trabajar este año, entre los que destacan la comunicación y las redes sociales, mejoras en la web, el Concurso

de fotografía en redes, el producto turístico musical 'En Clave de Re"D', el Concurso de Pintxos y Tapas Medievales y el citado producto de naturaleza.

Por otro lado, en FITUR se mostrarán la última reedición de los planos de Irun y Hondarribia, así como aquellos folletos que recogen información sobre alojamientos, restaurantes, el proyecto Irun Berdea, etc.

Irun eta Hondarribiko Udalak, Bidasoa bizirik-en bidez, Madrilen urtarrilaren 19tik 23ra egingo den FITUR Nazioarteko Turismo Azokan izango dira, 'Irun Erromatar Helmuga' eta 'NaturRed. Sentitu historia, sentitu natura. Erdi Aroko Hirien Sarea' proiektuak aurkezteko.





GASTRONOMÍA / VINOS Urtarrila 2022 Enero - N° 243



#### **BROCHETA DE LANGOSTINOS CON DOS SALSAS**

Presentamos una receta ideal para disfrutar al aire libre en compañía de amigos y familiares con sabor mediterráneo. Se trata de pinchos o brochetas de langostinos acompañados de distintos vegetales pequeños y bañados en dos tipos de salsas: una sencilla vinagreta preparada al momento y una salsa de soja. Los langostinos son un alimento muy saludable, bajo en grasas y con un alto contenido de omega 3 muy beneficioso para el corazón.

#### Ingredientes para la preparación de las brochetas

- Ocho langostinos/ Cuatro pimientos verdes pequeños/Cuatro tomates cereza o cherry/Cuatro cebollitas pequeñas o francesas/Sal al gusto/Cuatro palillos de madera

#### Ingredientes para preparar las salsas

- Salsa de soja/Aceite/Vinagre/Perejil

#### Método de preparación de las brochetas de langostinos

Vamos a elaborar estas deliciosas brochetas con langostinos frescos y sabrosas salsas.

#### Cómo preparar las salsas

I. Por una parte se tiene la salsa de soja, la cual se reserva en un envase donde se va a servir después.

2. La vinagreta se prepara mezclando un poco de aceite, vinagre, sal al gusto y perejil picado y se deja reservada para cuando se tengan preparadas las brochetas.

#### Método de elaboración de brochetas

I. Ya teniendo las salsas preparadas, se procede a pelar los langostinos y a lavar los vegetales para armar la bro-

cheta. Para ello, intercalamos los langostinos con los distintos vegetales en los palillos de madera.

- 2. Una vez que tenemos todo insertado en el palo, se les espolvorea con un poco de sal para darles mayor gusto y se colocan en una plancha previamente colocada al fuego con unas gotas de aceite. Se ponen a dorar 3 o 4 minutos por ambos lados hasta que cojan color los langostinos.
- 3. Cuando esté totalmente dorada nuestra deliciosa brocheta, las sacamos de la sartén y las servimos en un plato acompañado de las salsas previamente preparadas.





#### LA MEILLEURE CURE D'ASCENSEUR.N'EN DOUTEZ PAS.



rehabilitacionestecnicasinver@hotmail.com Movil: 609 669 825 C/Usandizaga, 16, 6 planta. 20002. San Sebastián

# GUADALUPEKO KANTINA



PUERTO DEPORTIVO Minatera, 1 ·Hondarribia·

T: 943 64 12 11

# LA D.O. NAVARRA, ELEGIDA PARA ORGANIZAR LA X EDICIÓN DEL CONCURSO INTERNACIONAL 'GARNACHAS DEL MUNDO'

La localidad navarra de Olite será la sede de este prestigioso concurso en su décima edición, que se celebrará de 4 al 6 de mayo de 2022. Durante tres días, un centenar de profesionales nacionales e internacionales del sector vitivinícola catarán unas 1.000 Garnachas para seleccionar las mejores del mundo

La D.O. Navarra ha sido elegida sede de la X Edición del Concurso 'Garnachas del Mundo' (Grenaches du Monde), concurso internacional dedicado a esta variedad de uva y a sus terruños predilectos. Un centenar de profesionales nacionales e internacionales del sector vitivinícola (importadores, distribuidores, periodistas y sumilleres entre otros), se darán cita en la localidad navarra de Olite del 4 al 6 de mayo, para catar más de 1.000 Garnachas y seleccionar las mejores del mundo.

La elección de Olite como sede del concurso viene a reafirmar el compromiso de la D.O. Navarra con la Garnacha, variedad emblemática de la región, con la que se elaboran excelentes tintos, rosados y blancos.

"Para el concurso y su precursor, el Conseil Interprofessionnel des Vins du Roussillon, es un placer ver crecer la gran familia de las Garnachas del Mundo con Navarra como socio. En Olite hemos encontrado un aliado que comparte estos valores muy 'garnachistas': generosidad, convivencia y amistad. No nos cabe duda de que la calidad de esta futura edición es muy prometedora", explica Fabrice Rieu, presidente del concurso.

"Estamos muy contentos de haber sido seleccionados para organizar este prestigioso concurso internacional. Este reconocimiento anima a las bodegas y viticultores de la D.O. Navarra a continuar con el esfuerzo y trabajo que vienen realizando para colocar a Navarra en el mapa mundial de la Garnacha, ya que esta variedad es la más arraigada al territorio Navarra", afirma David Palacios, presidente del Consejo Regulador de la D.O. Navarra.

'Garnachas del Mundo' es un concurso anual abierto a todos los vinos de Garnacha, sin restricción de color, origen o nacionalidad.



Con 163.000 hectáreas de viñedos, la Garnacha ocupa el séptimo lugar entre las variedades de uva más plantadas del mundo. Emblemática de los países mediterráneos, principalmente en España y Francia, ya que entre los dos países tienen casi el 90% de la superficie mundial de esta variedad. España, Francia e Italia son los tres principales países productores, pero la Garnacha es muy popular en todo el mundo: África del Norte y del Sur, Australia, América del Norte y del Sur, Croacia, Grecia, Líbano, etc. En España se cultiva principalmente en el Valle del río Ebro: Navarra, La Rioja, Aragón y Cataluña, aunque también en otras zonas como la Sierra de Gredos en Madrid

**BAR - RESTAURANTE** 



Tel.: 943 64 27 71 - 943 64 10 19 San Pedro 35





Tel.: 943 11 02 01 San Pedro 33



Zure terrazak betiko zerbitzu onenarekin, Hondarribiko Portua auzoan, gastronomi espezialitate onekin



# EL EDIFICIO DE EMIGRACIÓN DISEÑA **SU FUTURO**

El Consejo de Administración de IRUNVI ha aprobado recientemente la adjudicación de los trabajos de redacción del proyecto de rehabilitación del edificio de Emigración, en el barrio de San Miguel. La Sociedad Pública de Vivienda se encargará a partir de ahora de gestionar la tramitación del mismo, que incluye dotar a este histórico inmueble de nuevos usos y espacios para el barrio.

Si bien la redacción del proyecto que ahora comienza abarca todo el edificio, su contenido se muestra diferenciado (planta baja y sus usos por un lado, pisos superiores por otro, etc.) y su ejecución, una vez avance toda tramitación, se realizaría por fases.

El alcalde de Irun, José Antonio Santano, ha destacado que "tras la rehabilitación de todo el exterior, toca entrar de lleno en el interior para dotar de usos al edificio con equipamientos sociales muy interesantes para San Miguel y el resto de la ciudad, así como un paso más en la apuesta por la vivienda pública con la incoproración de un importante bloque de apartamentos en régimen de alquiler".

Para la planta baja, el Ayuntamiento de Irun recogió aportaciones de la Asociación de Vecinos de San Miguel y otros colectivos del barrio con el objetivo de definir los usos de este futuro espacio de equipamientos públicos de referencia para el barrio y el resto de la ciudad.

Esta vía abierta de contacto con el barrio se completo con un proceso de participación, fruto de una enmienda de EH Bildu, a través de la web municipal (Las restricciones motivadas por la COVID-19 impidieron realizar las sesiones participativas presenciales habituales en otros procesos).



que serán las que se tengan en cuenta para redactar el proyecto. Destaca en el futuro de este edificio la dotación residencial, pensando sobre todo en la juventud y otros colectivos con necesidades. Se trata de hecho de una de las actuaciones en materia de vivienda pública más importantes para los próximos años en Irun, siguiendo los desarrollos

> de San Miguel Anaka, entre otros. En este caso, los nuevos usos de los alojamientos se distribuyen teniendo en cuenta la configuración del edificio, su orden estructural y la composición de los huecos de fachada buscando el mejor aprovechamiento para las nuevas necesidades planteadas y preservando los valores de

> Se plantean para este edificio de Emigración 39 viviendas en régimen de alquiler para jóvenes y otros colectivos con necesidades, con sus salas comunitarias y zonas de circulación, que ocupan una superficie útil de 2147,82 m². El

acceso se propone en un único portal al que se accede desde la calle Bartolomé de Urdinso.

El resultado identificó las propuestas más solicitadas, fundamentalmente el traslado del es-

pacio de personas mayores con más amplitud y más servicios, ubicar la sede de la A.VV.

habilitar un haurtxoko y espacios polivalentes amplios para realizar actividades y eventos,

El presupuesto para la redacción de los proyectos es de 205.000 euros (248.050 IVA incluido) y el plazo es de 5 meses (la redacción). El siguiente paso sería la licitación y posterior adjudicación del proyecto, tras lo cual las obras, en primera fase (habilitación de la planta baja) está previsto pudieran comenzar entre finales de este año e inicio del siguiente.

# LA BECA GAZTEARTEAN PRESENTA EL TRABAJO "JUVENTUD LGTBIQ+ EN IRUN: ¿SABEMOS LO QUE HAY?"

El delegado de Juventud, Santi Jiménez ha dado a conocer el proyecto seleccionado de la tercera edición de la beca Gazteartean. Es una iniciativa del Ayuntamiento de Irun en materia de infancia, adolescencia y juventud dirigida a jóvenes menores de 35 años.

Entre los objetivos de la beca se encuentra apoyar el desarrollo autónomo de la iniciativa emergente, impulsar y estimular el trabajo investigador en la ciudanía joven, y a su vez abrir una nueva línea de trabajo entre el Ayuntamiento y la

En palabras del delegado "me gustaría subrayar el carácter inclusivo y transformador del proyecto seleccionado, ya que pone el foco en la necesidad de construir una sociedad joven sensible, inclusiva y que tenga en cuenta las necesidades que conciernen a la juventud LGTBIQ+ de Irun."

Por último, ha destacado que "seguimos comprobando día a día que nuestra juventud está comprometida e implicada con las distintas realidades que existen entre nuestros jóvenes y menores, y a las que este Ayuntamiento y este Área no son

emancipada. Del mismo modo se persigue crear un marco de trabajo entre el Ayuntamiento y la juventud irunesa basado en una relación horizontal y equilibrada. Una relación que permita conocer, conectar, contrastar, debatir y construir con la juventud. Así mismo, se valora

también la incorporación de la perspectiva de género en el planteamiento global del proyecto.

#### Proyecto seleccionado

El objetivo general de este proyecto es mostrar una fotografía general que aborda las problemáticas y necesidades que expresa la ciudadanía joven de Irun sobre este asunto.

De este modo, se pretende conocer, contrastar y debatir la realidad de la juventud de Irun para así construir una población sensible, dotada de herramientas para la convivencia plena y con espacios seguros para el ejercicio y desarrollo de sus derechos ciudadanos.

Asimismo, se quiere impulsar y promocionar el avance hacia una ciudadanía joven más inclusiva, sensible a las necesidades

específicas que presentan las personas jóvenes y adolescentes pertenecientes al colectivo LGTBIQ+.

La beca pretende contribuir asimismo a la capacitación de la juventud como ciudadanos/as de pleno derecho; promover una ciudanía joven corresponsable, consciente, pro-activa y

Urtarrila 2022 Enero - N° 243

HENDAIA



# EN RAISON DE L'AGGRAVATION DE LA CRISE SANITAIRE, LA RÉGIE DES FÊTES ET LA VILLE ONT DÉCIDÉ CONJOINTEMENT DE RÉDUIRE LES ANIMATIONS DANS LE CADRE DE LA BIXINTXO.

Les manifestations pour lesquelles la réglementation est clairement encadrée sont maintenues, à savoir : le concert de Pier Pol Berzaitz du samedi 22 Janvier à 21h au fronton Daniel Ugarte, le concert de chorales dimanche 23 à 17h en l'église St-Vincent et les parties de pelote le vendredi 28 janvier au fronton Daniel Ugarte à partir de 20h.

Le pass sanitaire (ou pass vaccinal), le masque et la distanciation physique seront obligatoires.

La fête foraine se tiendra bien du 22 au 30 janvier sur le fronton Gaztelu Zahar avec obligation du port du masque et distanciation physique.

En revanche sont annulées toutes les animations pouvant faire propager le virus en raison du rassemblement d'un trop grand nombre de personnes : le retour de Pellot, la Tamborrada, l'ouverture officielle au balcon de l'hôtel de ville et le concours d'omelette.



# L'ARRÊTÉ INTERMINISTÉRIEL DU 16 DÉCEMBRE 2021 RECONNAÎT L'ÉTAT DE CATASTROPHE NATURELLE POUR LA VILLE D'HENDAYE SUITE AUX INONDATIONS ET COULÉES DE BOUE DU 9 AU 12 DÉCEMBRE 2021

Cette reconnaissance permettra aux sinistrés d'être indemnisés : vérifiez vos contrats d'assurance et quels sont les biens couverts par votre assurance.

Vous avez jusqu'au 26 décembre pour déclarer votre sinistre auprès de votre assurance.

Établissez une liste précise des dommages subis et des biens perdus ou endommagés que vous compléterez par des preuves de leur valeur et leur l'état actuel (par des factures et photos par exemple).

L'indemnisation complète devrait intervenir au bout de 3 mois.



#### "Herriko gimnasiorik ederrena"

SPIN - TONIFICACIÓN - MUSCULACIÓN -GIMNASIO MANTENIMIENTO -SAUNA

Puedes acudir sin ningun limite a todas las clases que tu desees Nahi dituzun klase guztietara etor zaitezke

Y ADEMAS: SAUNA GRATUITA, ALQUILER Y ALMACEN DE PIRAGUAS... ETA GAINERA: SAUNA DOHAINIK, PIRAGUEN ALOKAIRUAK ETA GORDELEKUAK

POR SOLO 30 €/MES - BAKARRIK 30 €/HILABETEA



# LE FESTIVAL CINÉMA TÉLÉRAMA

Pour l'occasion, 450 cinémas dans toute la France projetteront de nouveau seize films primés meilleurs films de 2021 ainsi que six films en avant-première, le tout pour 3,50 euros la séance sur présentation du pass à découper dans le magazine.

Le cinéma Les Variétés d'Hendaye participe à ce festival depuis six ans. Pour bien commencer l'année, l'équipe a sélectionné sept films qui ont marqué 2021 : « La fracture », « Drive My Car », « First Cow », « Julie (en 12 chapitres) », « Compartiment n° 6 », « Madres Paralelas » et « Le Diable n'existe pas ».

Parmi cette riche proposition, la projection de « La Fracture », une comédie dramatique de Catherine Corsini, sera l'occasion d'une rencontre par visioconférence avec la comédienne Marina Foïs, le mercredi 19 janvier. Autre rendez-vous à ne pas manquer : une discussion libre qui suivra la projection du film « First Cow » le 23 janvier.





# BIGARREN ESKUALDAKETAKO ETXEBIZITZA PUBLIKOEN ERREGISTROAN DAUDENEN ARTEKO ZOZKETA OTSAILAREN I IAN

Ez dira etxebizitzak zozketatzen, itxarote-zerrendaren ordena baizik

Datorren otsailaren 11an, eguerdiko 13:00etan Udaletxeko Areto Nagusian, bigarren eskualdaketako bizitza publikoen eskaeragile erregistroan, notario aurrean, familiako kideen arabera izena emana duten bizikidetza unitateen zozketa egingo da.

Kontutan hartu behar da izenemateak bi urtean behin berritu behar direla, eta hala egiten ez dutenek, kanpoan geratzen direla. Izenemateko epea urtarrilaren 31n itxiko da eta BAZen egin beharko da.

Hala, bizikidetza unitate mota bakoitzerako zerrenda bat osatuko da, eta zerrenda horren arabera eskaini eta hala badagokio esleituko dira Udalak dituen bigarren eskualdaketako etxebizitza horiek.

Ez dira etxebizitzak zozketatzen, itxarote-zerrendaren ordena baizik, beraz, ez dira zozketatzen PRESA I-ean etorkizunean egingo diren etxebizitzak.

El próximo II de febrero, a las 13:00 horas, tendrá lugar un sorteo de unidades convivenciales inscritas en el registro de solicitantes de vivienda pública de segunda transmisión.

Hay que tener en cuenta que las solicitudes realizadas por cada interesado tienen una duración de dos años, siendo indispensable renovarlas. El 31 de enero se cierra el plazo para realizar dichas solicitudes, en el BAZ.

El sorteo, ante Notario, se hará según número de miembros de la unidad familiar, con el fin de establecer una lista conforme para cada tipo de unidades convivenciales.

Se sortea el orden de los inscritos en el registro, no viviendas, por lo tanto, no entran en el sorteo las futuras viviendas que se construirán en el ámbito de PRESA I.

# URTARRILAK 28 ARTE ZABALIK GAZTEENTZAKO EUSKARAZKO ANTZERKI TAILERRAN IZENA EMATEKO EPEA

Udaleko Gazteria Departamentuak II eta I4 urte bitarteko neska-mutilentzat antzerki tailerra antolatu du. Ostegun arratsaldetan Kultur Etxeko dantza gelan izango da, eta izenemateko epea zabalik dago urtarrilak 28 arte www.hondarribia.eus gunean, eta aurrez-aurre Gazteen Zerbitzuan, Jabier Ugarte 6 kalean.

Maria Serrano Gazteria zinegotziak tailerraren helburuak zehaztu ditu. "Antzerkiari hurbilketa ahalbidetu nahi diegu gazteei, emozioak adierazteko eta tentsioak askatzeko aukera eman.

Hortaz gain, irudimena eta sortzeko gaitasuna garatu nahi da eta gorputzari buruzko kontzientzia hobetu".

"Irakasle lanetan Mikel Sarriegi hondarribiarra ariko da, eta tailerra euskaraz izango da. Garrantzitsua iruditzen zaigu gazteek taldean lan egitea eta taldean parte-hartzearen esperientzia izatea, eta esperientzia ludiko baten bidez euskara erabili eta trebatzea" gehitu du Serranok.

Denetara 12 plaza egongo dira, eta ostegunero izango da 17:30etik 19:30era. Kuota hiru hileroko 60 eurokoa izango da.

https://www.hondarribia.eus/eu/antzerki-tailerra

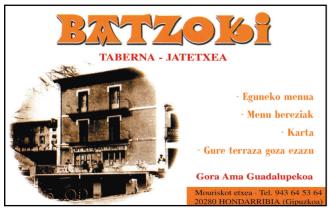
El departamento de Juventud del Ayuntamiento organiza un taller de teatro en euskera, dirigido a jóvenes de II a I4 años. El taller se desarrollará en Kultur Etxea, todos los jueves por la tarde, y las inscripciones hay que realizarlas antes del 28 de enero en la web www. hondarribia.eus, o presencialmente en Gazteen Zerbitzua, en Jabier Ugarte kalea 6.

La concejala de Juventud María Serrano ha destacado los objetivos del taller. "Queremos dar la oportunidad a los jóvenes de expresar emociones y liberar tensiones, desarrollar la capacidad de imaginación y creación y trabajar en equipo, obteniendo la experiencia de participar en grupo".

"Queremos trabajar entre todos los recursos, capacidades y conocimientos de cada persona. Además, se pretende mediante una experiencia lúdica usar y aprender el euskera" añade Serrano.

El profesor del taller será el hondarribiarra Mikel Sarriegi, y se impartirá en euskera. Hay un total de 12 plazas, y se impartirá los jueves de 17:30 a 19:30 horas. La cuota es de 60 euros por trimestre.

Más información: https://www.hondarribia.eus/es/taller-teatro







Urtarrila 2022 Enero - N° 243
AYUNTAMIENTO DE HONDARRIBIA



# MARTXOAK 31 ARTE ZABALIK DA BONO DENDA KANPAINAREN BIGARREN FASEA

Urtarrilaren 10etik hasi eta martxoak 31 arte abian da Hondarribiko 42 saltokitan bono denda kanpainaren bigarren fasea. Hala eman du aditzera Maria Serrano Merkataritza eta Sustapen Ekonomikorako zinegotziak.

"Gogoratu nahi dut aurtengo kanpainaren lehen fasea irailaren 27tik abenduak 5 arte zabalik egon zela eta denetara 11.500 bono trukatu zituztela hondarribiarrek. Orain, bigarren fasea zabaltzen da eta 16 urtetik gorako herritarrek deskontuetaz gozatzeko bigarren aukera bikaina dute. Parte hartuko duten 42 saltokiek 190 bono izango dituzte trukatzeko".

"Ongi da gogoratzea lehen fasean mugimendu handia ikusi ahal izan genuela parte hartu zuten komertzioetan, eta hori da Udaletik daukagun helburu nagusietako bat, herritarrek bertan kontsumitzea eta herri-bizitzari bultzada ematea.



II.500 bono trukatu ziren, eta horrek esan nahi du kanpaina honek orain artean gutxienez 345.000 euroko mugimendua sortu zuela parte hartzen ari diren komertzio txikietan, eta hori oso datu positiboa dela uste dugu. Bigarren urrats honetan zifra horiek errepikatzea nahiko genuke" gehitu du Maria Serrano zinegotziak.

"Bertako merkataritzaren alde egiten ari garen apustuan beste ekimen bat da bigarren bono denda kanpaina hau. Aurten 200.000 euro jarri ditu Udalak 16 urtetik gorako herritarrek bertan kontsumitu dezaten, iazko 150.000 euroei batu behar zaizkienak. 16 urtetik gorako hondarribiar bakoitzak 5 bono izango ditu kanpainan parte hartzen duten komertzioetan gastatzeko. 30 euroko erosketarekin 10 euroko deskontua egongo da. Lehen fasean bere bonoak gastatu dituztenek jadanik ez dute aukerarik izango berriz egiteko"amaitu du Serrano zinegotziak.

# UDAL LIBURUTEGIAK SORMENEZKO IDAZKETA TAILERRAK ANTOLATU DITU URTE OSORAKO

Euskaraz eta gaztelaniaz izango dira, Yolanda Arrieta eta Itziar Sistiaga gidari direla

Udal Liburutegiak sormenezko idazketaren tailerren edizio berri bat antolatuko du 2022rako, euskaraz zein gaztelaniaz. Hala eman du aditzera Juan Luis Silanesek, Kultura zinegotziak.

"Sortu genituenetik oso erritmo onean burutzen diren ikastaroak dira, eta aurten ere, pandemiari egokituta, euskarazko eta gaztelerazkoak abian jarriko ditugu. Bizi dugun pandemia testuinguru honetan, aukera ona da jendeak bere kezkak eta sentimendua adieraz ditzan. Hondarribiarrak izena ematera animatzen ditut, egin duten guztiak oso pozik daude eta" esan du Silanes zinegotziak

"Izena emateko Udal Liburutegian bertan egin daiteke, liburutegia@hondarribia.eus helbide elektronikoan, 943 III 285 telefono zenbakian edo 688 860 846 whatsapp bidez", dio Juan Luis Silanes Kultura zinegotziak.

# LIBURUTEGIA BIBLIOTECA ORDENA

#### La Biblioteca Municipal organizará de cara al 2022 una nueva edición de los talleres de escritura creativa, tanto en euskera como en castellano. Así lo ha dado a conocer el Concejal de Cultura Juan Luis Silanes.

"Se trata de talleres que están funcionando muy bien, y en este contexto de pandemia que estamos atravesando, creo que es una buena oportunidad para que la gente exprese sus inquietudes y sentimiento. Animo a los hondarribiarras a que se apunten, todos los que lo han hecho están muy satisfechos" señala Silanes.

Para inscribirse será posible hacerlo en el mostrador de Zuloaga Etxea, en el correo electrónico liburutegia@ hondarribia.eus, en el número de teléfono 943 III 285 o a través del whatsapp 688 860 846.

#### Talleres en euskera y castellano

Yolanda Arrieta se encargará de impartir el de euskera

para 12 plazas de manera presencial, dos sábados al mes, de 11.30 a 13.00 horas, a partir del 15 de enero. Itziar Sistiaga liderará los talleres de castellano, que será los martes desde hoy mismo y de forma telemática, de 18:30 a 20:00 horas. Este taller on line tiene un límite de 20 plazas.

#### Tailerrak euskaraz eta gaztelaniaz

Yolanda Arrieta arduratuko da 12 plazatarako euskarazko tailerra aurrez aurre emateaz, hilean bi larunbatetan, II:30etik I3:00etara, urtarrilaren I5etik aurrera. Itziar Sistiagak gidatuko ditu gaztelerazko tailerrak, asteartetan eta telematikoki, I8:30etik 20:00etara, eta 20 pertsonek parte hartu ahal izango dute. Gaztelerazko tailerrak gaur urtarrilaren IIn hasiko dira.







## EUSKADI EN FITUR CON UNA PROPUESTA SOSTENIBLE E INNOVADORA

OFERTA VARIADA PARA EL TURISMO DE NATURALEZA Y LA GASTRONOMIA

SE PRESENTA UN TUNEL SENSORIAL DONDE LOS VISITANTES DISFRUTARAN LOS OLORES, SONIDOS E IMÁGENES TÍPICAS DE EUSKADI Y PARA LOS CICLISTAS SE MUESTRA EL VIAJE DE LOS CINCO SENTIDOS POR LA VIA VERDE DEL FERROCARRIL VASCO-NAVARRO

Desde el miércoles 19 de este mes y hasta el 23 domingo Euskadi se presenta en la Feria Internacional de Turismo, FITUR, una de las más importante del mundo.

Durante estos cinco días en Madrid podrá olerse el mar Cantábrico y podrá escucharse el sonido de las aves que sobrevuelan Urdaibai o ver las imágenes de las montañas de Euskadi.

Y esto es un objetivo para lograr promocionarse como "destino seguro" y con "la sostenibilidad y la innovación" como estrategia turística este año 2022.

Pese a las dudas de diciembre y viendo el desarrollo general de casos de contagios y el ritmo de vacunación, en sus tercera dosis, pese a esta incertidumbre, el consejero de Turismo, Comercio y Consumo, Javier Hurtado aseguraba que a falta de los datos oficiales que se publicarán a finales de mes, la recuperación del sector está siendo "positiva", con un millón más de visitantes



que durante 2020, lo que hace una subida del 77%. "Ha habido un efecto positivo en lo que denominamos la 'España verde', con buenos resultados.

Los expertos decían al principio de la pandemia que los destinos de naturaleza iban a tener una mayor recuperación y así ha sido", explicaba Hurtado en una rueda de prensa en Bilbao para presentar la participación de Euskadi en FITUR.

#### DOS MILLONES Y MEDIO DE TU-RISTAS

Durante el año 2020 cerca de un millón y medio de turistas visitaron Euskadi, lo que supuso una caída del 70% con respecto a los años anteriores a la pandemia.

En 2021, a falta de los datos oficiales, los visitantes que se han acercado han aumentado un millón más.

Es decir, dos millones y medio de turistas han visitado Euskadi, un 77% más que durante el año anterior.

Unos datos, que, según el consejero hacen que "se sientan satisfechos" por el trabajo realizado por el sector.

"Hay que esperar a cerrar el balance del 2021, pero ha sido positivo porque ha subido bastante el turismo nacional y eso nos ha permitido compensar la caída generalizada que ha habido en el turismo internacional. (...)

#### Un túnel sensorial y nuevas medidas anti-COVID-19

Entre las novedades que se presentarán en la feria de este año para lograr consolidarse como uno de los destinos favoritos del turismo nacional e internacional, se incluye un espacio sensorial en el que los visitantes sentirán que se encuentran en Euskadi, a pesar de estar a 400 kilómetros.

El túnel sensorial, ubicado en la entrada del stand, permite una "inmersión a los olores, colores y sensaciones que transmite Euskadi gracias a imágenes, odoramas y sonidos".

"El túnel pretende impulsar la experiencia turística y simboliza nuestra apuesta por la innovación en la estrategia turística", según Hurtado, que ha destacado entre los olores el de la comida típica, puesto que "la gastronomía es un elemento de atracción turística" para Euskadi

A Fitur acudirán más de 60 empresas vascas que han confirmado su participación en la feria, cifra más alta que la que se presentó en 2021, por lo que se ha aumentado el espacio del stand de Euskadi de 700 a 9000 metros para salvaguardar la distancia de los espacios expositivos.

También se han adaptado los protocolos de seguridad para evitar contagios de coronavirus, por lo que, el aforo será del 60%, se prohibirá el consumo de pie, para acceder será necesario contar con el certificado de vacunación y se deberá mantener una distancia de 1,5 metros.

Sobre los eventos que tendrán lugar durante la feria, el director general de la Agencia Vasca de Turismo (Basketour), Daniel Solana ha destacado presentaciones que se llevarán a cabo como la del 700 aniversario de Portugalete, la de Irún como destino Romano o la del Festival Marítimo de Pasaia, que no pudo celebrarse durante el 2021 por las restricciones de la pandemia.

Todas las presentaciones podrán verse de forma online a través de la página del Gobierno vasco Irekia.

Además, se presentarán dos aplicaciones móviles, la primera, de nombre 'La Florida de Gala', que convertirá el parque de Vitoria-Gasteiz en un espacio lúdico y, la segunda, de nombre 'Aktiba', sobre el turismo activo en Euskadi.





CASER RESIDENCIAL BETHARRAM CALLE ZUBIETA, 161- 20280 HONDARRIBIA TEL: 943 64 71 69



CASER RESIDENCIALANAKA CALLE ANAKA, 8 - 20301 IRUN TEL: 943 66 77 80 · CENTROS CONCERTADOS CON DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y EL DEPARTAMENTO DE LOS PIRINEOS ATLANTICOS (64)

#### **ESTANCIAS:**

- PERMANENTES
- TEMPORALES - DE RESPIRO FAMILIA
- DE REHABILITACIÓN,
- POSTOPERATORIOS Y COVALECENCIA - PARA ENFERMOS DE ALZHEIMER
- Y OTRAS DEMENCIAS

· CENTROS DE DIA TRANSFRONTERIZOS (POSIBILIDAD TRAMITACION APA), 365 DIAS, CON TRANSPORTE ADAPTADO

- APARTAMENTOS TUTELADOS



### **CON EL NUEVO AÑO 2022 SUBEN LOS PRECIOS**

#### **AUTOMIVILES, COMBUSTIBLES Y LOS ALIMENTOS SON LOS TRES MAS AFECTADOS**

La cuesta de enero va a ser y lo está siendo empinada como de costumbre aunque este año lo es algo más sobre todo por el incremento del IPC, por encima del 6 por ciento.

No hace falta ser experto par llegar a las concreciones con referencia a la subida de precios.

Basta con recoger las impresiones de las amas de casa que cada día acuden a los mercados para concretarlo o bien para todos los automovilistas que día a día ven los precios del combustible.

Este año hay una larga lista de subidas de precios que van a afectar a la mayoría de las economías domésticas.

Aunque hay productos que incrementan de precio y que no son de consumo generalizado, otros sí forman parte de nuestro día a día lo que nos va a obligar a racionalizar los gastos en casa.

Y es que el año 2022 arranca con subidas en las tarifas reguladas del gas, en los peajes de las autopistas y en los sellos, con el precio de la luz desbocado en el mercado mayorista y también con un incremento del impuesto de matriculación, que encarecerá buena parte de los vehículos nuevos.

Los expertos coinciden además que tres de los productos que más verán subir sus precios este año serán tres: automóviles, combustibles (y en general, el sector energético) y los alimentos, los cuales además como bien se sabe, son de consumo cotidiano y se deben seguir adquiriendo aun cuando aumenten sus valores.

Pero vamos por partes y analicemos cómo se van a comportar los diferentes sectores.

#### Subida de los alimentos

El precio de los alimentos seguirá al alza por los costes de las materias primas y el coste energético.

Los expertos auguran que la cuesta de enero puede ser muy dura al llenar la cesta de la compra, salvo que se produjera una bajada repentina de los costes de la energía y de los carburantes, algo que de momento no está previsto.



#### La electricidad

En el caso de la luz, seguirá en el arranque de 2022 por encima de los 300 euros por megavatio hora (Mwh), es decir, que no da tregua.

#### El gas sube más del 5%

En lo que respecta al gas natural, las tarifas reguladas suben al menos un 5,48% desde este I de enero de 2022, para aquellos consumidores acogidos a la Tarifa de Último Recurso (TUR), tras las medidas adoptadas por el Gobierno para limitar el impacto por el incremento del coste de la materia prima, que hubiera supuesto aumentar la factura anual más de un 83%.

#### Bombona de butano

Todo apunta a que en la revisión periódica de precios que se hace los meses impares se subirá el precio de los 16,92€ actuales a los 17 euros.

Un 5,48% desde este I de enero de 2022, para aquellos consumidores acogidos a la Tarifa de Último Recurso (TUR), tras las medidas adoptadas por el Gobierno para limitar el impacto por el incremento del coste de la materia prima, que hubiera supuesto aumentar la factura anual más de un 83%.



#### Subida de carburantes

El mundo gira alrededor del petróleo y sus derivados, ya que debido a innumerables encadenamientos productivos, "están presentes en prácticamente todos los bienes y servicios consumidos diariamente.

Recordemos que el petróleo que está presente en la generación de energía eléctrica (centrales térmicas), es utilizado por automóviles, autobuses, ferrocarriles, barcos, transporte aéreo. Además, está presente en diferentes tipos de envases plásticos'

Los carburantes arrancan 2022 con precios más bajos de los que había a finales de noviembre. El precio ha ido bajando en las últimas 5 semanas. No se puede aventurar si seguirán a la baja. Lo que sí se puede decir es que a lo largo de 2021 experimentaron una subida del



25% en el caso de la gasolina y del 27% en el del gasóleo, según datos del Boletín Petrolero de la UE.

#### La vivienda

En el mercado inmobiliario la vivienda nueva cerró 2021 un 4,3% más cara y la vivienda usada ha subido un 2,8% en los últimos 12 meses.

A ello se une el encarecimiento de los materiales, que está provocando subidas en el precio de las nuevas construcciones, además de demoras en las entregas.

#### Los peajes, casi el 2% más caros

Desde el 1 de enero, se han incrementado en un 1,97% las tarifas de las autopistas dependientes del Estado para ajustarlas al IPC, según el Ministerio de Transportes.

Excepcionalmente, cuatro autopistas son objeto de una subida adicional de tarifas, entre las que se encuentra la AP-46 Alto de las Pedrizas-Málaga (2,99%).

#### Coches más caros

La compra de un coche vendrá acompañada de una subida de 12 euros en la letra mensual para el conductor a partir del I de enero con motivo de la entrada en vigor del nuevo impuesto de matriculación, apuntan desde el sector.

La entrada en vigor de la normativa de emisiones WLTP afectará a la mitad de la oferta actual de coches a la venta, así como la falta de 'stock' con una demanda «viva» que provoca un encarecimiento de los precios, en paralelo a la caída de los descuentos.

Se estima que el 40% de los vehículos nuevos verán incrementado su precio entre 200 y 1.000 euros dependiendo del modelo y de las emisiones.

#### Subida de los sellos

Correos ha subido un 7% el precio de los sellos necesarios para el envío de cartas y tarjetas postales normalizadas y de hasta veinte gramos de peso a destinos nacionales para 2022.

La tarifa pasará ahora a ser de 0,75 euros, lo que supone un aumento de cinco céntimos, precio que se aplica desde el 1 de enero.

#### Lo que no sube en 2022

Podemos hablar también aquellos productos o servicios que no llevan consigo subidas al menos inicialmente.

Hay capitales y municipios que han decidido congelar ciertas tasas o impuestos para ayudar a las economías domésticas o pequeñas empresas. Como ejemplos podemos señalar que en la mayoría van a comportar mantenimientos en sus precios:

#### Transportes públicos

Se han congelado las tarifas del transporte urbano y metropolitano.

#### **Impuestos locales**

Los presupuestos de 2022 no contemplan la subida de ninguno de los impuestos municipales que dependen del Ayuntamiento, por lo que se mantienen invariables las tasas del impuesto sobre bienes inmuebles (IBI), el impuesto sobre vehículos de tracción mecánica o el impuesto sobre actividades económicas (IAE), entre otros tributos.

#### **Agua**

Las empresas municipales de aguas mantendrán, en su mayoría, las mismas tarifas este año, así como la tarifa social que puso en marcha por primera vez en el año 2020, con bonificaciones de entre el 50 y el 100%.

#### ITV

Las empresas públicas, dependientes de la Consejería de Hacienda y Financiación congelará también este año los precios de la inspección técnica de vehículos (ITV), que para los turismos asciende desde 34 euros para los coches de gasolina y a 42 para los diésel, con descuento del 10% si la revisión se realiza dentro del plazo legal.

#### Tasas de aeropuerto

El Gobierno ha confirmado que las tasas aeroportuarias quedan congeladas en 2022, por lo que se mantienen en los niveles previos a la pandemia con el fin de seguir relanzando la recuperación económica y, en concreto, del sector turístico.



CONSORCIO BIDASOA TXINGUDI Urtarrila 2022 Enero - N° 243

# EL CONSEJO GENERAL DEL CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA-TXINGUDI APRUEBA EL NUEVO PRESUPUESTO

Durante la reunión se ha dado cuenta de la liquidación del presupuesto de 2020 y se ha validado el proyecto de Presupuestos Generales del Consorcio para el ejercicio 2022.

En dicho proyecto se ha incluido una nueva partida de Participación Ciudadana

El Salón de Plenos del Ayuntamiento de Irun acogió la reunión del Consejo General del Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingudi, que comenzó con la lectura del Acta de la sesión del 10 de marzo de 2021.

A continuación, el presidente del Consorcio, el alcalde de Irun, José Antonio Santano, dio cuenta de las resoluciones adoptadas en los últimos meses, cuyo contenido se recoge en un documento explícito.

Tras dar cuenta de las resoluciones, se validó el proyecto de Presupuestos Generales del Consorcio Transfronterizo para el ejercicio 2022, que fue comunicado al Ayuntamiento de Irun.

Entre las partidas principales del proyecto de Presupuestos, destacan algunas como la Promoción del transporte público y la movilidad (15.600€); la Promoción cultural (43.000€); la Promoción del Euskera (20.600€); la Promoción y fomento del deporte (40.000€) o la Información y promoción turística (20.500€).

#### Nueva partida de Participación Ciudadana

Como novedad este año se ha incluido además una nueva partida presupuestaria, la de Participación Ciudadana (30.000€).

En concreto, a través de esta partida se organizarán jornadas de encuentro e intercambio entre entidades públicas, asociativas y privadas del entorno transfronterizo con competencias en materias concreta. El objetivo es abordar temas como la cultura, el ámbito social, la inclusión e igualdad o el medio ambiente y, entre todas las entidades implicadas, poner en marcha actuaciones para resolver las problemáticas detectadas.

Además, se va a lanzar la convocatoria de ayudas 'Hiruak bat' para el fomento de la cooperación transfronteriza. A través de la misma se financiarán proyectos promovidos por asociaciones y entidades y que impliquen a las tres ciudades, en los campos del turismo, la cultura, la movilidad, la integración territorial y el campo social.

#### Liquidación del ejercicio y Cuentas Generales del presupuesto de 2020

Por otro lado, en la reunión se dio cuenta del decreto de Presidencia para la liquidación del presupuesto de 2020, en el que se aprueban asimismo las incorporaciones de Remanentes de créditos del presupuesto del ejercicio que se liquida por un importe total de 10.675,72€, según el detalle que consta en el expediente y que se financian con Remanente de tesorería para gastos generales. A continuación, a la vista del expediente sobre la Cuenta General relativa al presu-



puesto del año 2020 del Consorcio y visto el acuerdo favorable del Comité de Dirección del Consorcio reunido el 16 de noviembre de 2021, se ha validado la Cuenta General relativa al año 2020, que se aprobarán de forma consolidada a través del Ayuntamiento de Irun.

Por último, se ha dado cuenta al Consejo General por parte del Comité de Dirección de las actividades y decisiones tomadas en su ámbito de competencias, siendo los puntos tratados en las reuniones mantenidas hasta la fecha, cuyos contenidos se recogen asimismo en el documento entregado junto a esta nota.

#### **Acuerdos pactados**

Durante la reunión, además de los asuntos que aparecían en el orden del día se ha acordado estudiar la posibilidad de iniciar actividades en materia de igualdad y profundizar en los programas de impulso del euskera a lo largo del año 2022. También se ha acordado dar respuesta a la solicitud del Ayuntamiento de Hendaia en cuanto a la posibilidad de que las instalaciones deportivas de Irun y Hondarribia, en concreto sus piscinas, puedan ser utilizados por las personas usuarias de Hendaia mientras se realizan las obras de construcción de las nuevas piscinas de la localidad. En concreto se ha acordado analizar las necesidades del ayuntamiento de Hendaia en este sentido, análisis que será realizado en el grupo de deportes del Consorcio, que estudiará en qué medida se puede responder a las mismas utiliazando las instalaciones de Irun y Hondarribia.

Asimismo, otra de las decisiones adoptadas ha sido la puesta en marcha de una mesa de trabajo entre los Ayuntamientos que analice las posibilidades de mejorar la coordinación entre los Ayuntamientos y sus respectivos planes para hacer frente a situaciones de emergencias y protección a la ciudadanía en lo que respecta a la situación de inundaciones del río Bidasoa. Lo acordado en la citada mesa se trasladará a las autoridades competentes en la materia.

Goizean Bidasoa-Txingudi Mugaz Gaindiko Partzuergoaren Kontseilu Nagusiak bilera egin du Irungo Udaletxeko Batzar Orokorreko Aretoan. Bilera hasteko, 2021eko martxoaren 10eko bilkuraren akta irakurri da. Ondoren, Partzuergoko lehendakariak, Irungo alkateak, José Antonio Santanok, azken hilabeteetako ebazpenen berri eman du. Horien edukia prentsa-ohar honekin batera bidalitako dokumentuan irakur daiteke.

Ebazpenen berri eman ondoren, Mugaz Gaindiko Partzuergoaren 2022. urteko aurrekontu orokorren proiektua baliozkotu da. Hura Irungo Udalari jakinaraziko zaio.

Aurrekontuetako proiektuko partida nagusien artean, hauek dira aipagarrienak: garraio publikoaren eta mugikortasunaren sustapena (15.600 €); kulturaren sustapena (43.000 €); euskararen sustapena (20.600 €); kirolaren sustapena (40.000 €) eta turismoaren arloko informazioa eta sustapena (20.500 €).

#### Herritarren Partaidetzako partida berria

Aurten, gainera, beste aurrekontu-partida bat sartu da, Herritarren Partaidetzakoa (30.000 €).

Kontu-sail honen bidez, gai zehatzetan eskumenak dituzten mugaz gaindiko erakunde publiko, elkarte eta pribatuen arteko topaketa eta jardunaldiak antolatuko dira.

Helburua da kultura, gizarte esparrua, gizarteratzea, berdintasuna edo ingurumena

bezalako gaiak jorratzea eta, inplikatutako erakunde guztien artean, atzemandako arazoak konpontzeko jarduketak abiaraztea.

Gainera, mugaz gaindiko lankidetza sustatzeko 'Hiruak bat' laguntzen deialdia egingo da. Horren bidez, elkarteek eta erakundeek sustatutako proiektuak finantzatuko dira, hiru hiriak inplikatuko dituztenak turismoaren, kulturaren, mugikortasunaren, lurralde-integrazioaren eta gizartearen arloetan.

#### 2020 ekitaldiko aurrekontuen likidazioaren berri ematea

Bestalde, goizeko bileran, Lehendakaritzak 2020rako aurrekontua likidatzeko emandako dekretuaren berri eman da. Dekretu hori ere onartu da, eta, horrekin batera, likidatzen den ekitaldiko aurrekontuko kreditugerakinak onartu dira, guztira 10.675,72 eurokoak, espedientean jasotako xehetasunen arabera, eta gastu orokorretarako diruzaintzako gerakinarekin finantzatzen direnak.

Ondoren, Partzuergoaren 2020ko aurrekontuari buruzko Kontu Orokorrari buruzko espedientea ikusita eta Partzuergoaren Zuzendaritza Batzordeak 2021eko azaroaren 16an egindako bileran aldeko erabakia ikusita, 2020. urteari dagokion Kontu Orokorra baliozkotu da. Irungo Udalaren bidez onartuko dira.

Azkenik, Zuzendaritza Batzordeak bere eskumenen esparruan hartutako jardueren eta erabakien berri eman dio Kontseilu Nagusiari. Horien edukiak ohar honekin batera emandako dokumentuan daude.

#### Beste erabaki batzuk

Halaber, berdintasunaren arloan eta euskararen sustapenean 2022an lan egitea adostu da.

Halaber, erabaki da Hendaiako Udalak egindako eskaerari erantzutea, Irungo eta Hondarribiko kirol-instalazioak, zehazki igerilekuak, Hendaiako erabiltzaileek erabil ditzaten, udalerri horietako igerileku berriak eraikitzeko lanak egiten diren bitartean. Zehazki, Hendaiako Udalak arlo horretan dituen beharrak aztertzea erabaki da. Azterketa hori Partzuergoko Kirol Taldean egingo da, eta Irungo eta Hondarribiko instalazioak erabiliz horiei nola erantzun ahal zaien aztertuko du.

Hartutako erabakien artean, nabarmentzekoa da, halaber, lan teknikoa jarri dela abian, udalen eta agintari eskudunen arteko koordinazioa hobetzeko aukerak aztertzeko, bai eta larrialdi-egoeretan informazioa trukatzeko eta herritarrak babesteko aukera ere, Bidasoa ibaiaren uholdeen egoerari dagokionez. Mahai horretan erabakitakoa arloko agintari eskudunei jakinaraziko zaie.

# EL GOBIERNO VASCO ASUME QUE EL ARRANQUE DE 2022 VA A SEGUIR SIENDO COMPLICADO EN EL PASO FRONTERIZO POR UNOS CONTROLES QUE NO CESARÁN ANTES DE LAS ELECCIONES DE ABRIL EN FRANCIA.

A fecha 31 de diciembre, un total de 8.115 personas habían hecho uso de los recursos, principalmente del de Hilanderas, y en menor medida del albergue de peregrinos y el de Hondarribia, que fueron activados con el plan de contingencia.

El crecimiento es notable con respecto a 2020, en el que se atendió a 3.493 migrantes en tránsito. Hemos cerrado el año dando respuesta a más de 8.000 personas, algunas de las cuales han perdido la vida.

La falta de liderazgo del Gobierno central a la hora de coordinarse con las comunidades autónomas en materia de inmigración ha obligado al Gobierno Vasco a buscar alternativas. "No contar con ese espacio formal ha hecho necesario abrir por nuestra cuenta un espacio de trabajo y colaboración directo con el Gobierno de Canarias". El director de Migración y

Asilo del Gobierno Vasco, Xabier Legarreta, explica que esa misma interlocución directa también está abierta desde diciembre con la mancomunidad única de Iparralde.

"Ya hemos empezado a lamentar el fallecimiento de personas en el río Bidasoa, desde el Gobierno Vasco estamos exigiendo una y otra vez que se garantice la seguridad en los tránsitos de estas personas. Creemos que para ello los corredores humanitarios son fundamentales"

De lo que se está tratando en estos momentos es analizar una ruta segura para estas personas y evitar riesgos que asumen y la aparición de mafias, que siempre aprovechan estas situaciones dramáticas para hacer negocio. Este reconocimiento de la ruta tendría que estar contemplado dentro de la política europea en materia migratoria. "Ni Euskadi ni el Estado son una isla. Es evidente que hace falta una respuesta firme a nivel europeo".

La negativa de algunos gobiernos europeos ante esta situación hace imposible llegar a consensos en estas salidas o soluciones. "No

es fácil llegar a acuerdos en un ámbito tan amplio como el europeo, pero nosotros estamos viviendo en primera persona esta realidad, y no podemos mirar hacia otro lado. Tenemos que hacer incidencia política, reclamar sí o sí el tránsito. Estamos siendo testigos de la cantidad de personas que utiliza la ruta de Irun para llegar a Europa.

#### ¿Qué se puede hacer?

El control de fronteras, extranjería e inmigración son unas competencias del Gobierno estatal.

Por lo tanto, el Gobierno Vasco viene desarrollando políticas en esta materia y dentro de las competencias autónomas se ha puesto en marcha recursos específicos para atender a estas personas, pero hace falta que el Gobierno central comparta información y estrategia con las comunidades autónomas y les convoque a una Comisión Interterritorial que no se celebra desde 2018.

Año que por cierto, destacó en un notable incremento de flujos migratorios en la ruta de Irun en su tránsito a Europa.

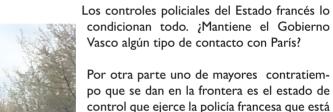
Por lo tanto hace ya ahora seis años que no se ha vuelto a reeditar los compromisos actualizando el problema y llevando al gobierno Vasco a entablar relaciones en esta materia con el gobierno autónomo de Canarias.

Y esto se debe a que casi un 95% de las personas que han utilizado los recursos de Irun llegaron al Estado vía Canarias.

La intensidad de salidas desde Canarias es la que conforma la realidad en Irun al cabo de mes y medio o dos meses.

#### Se da otra relación de comunicación y trabajo y es con Iparralde

A raíz de la declaración institucional que se firmó a primeros de diciembre entre la mancomunidad única de Iparralde y el Gobierno Vasco, ambas administraciones se han comprometido a trabajar conjuntamente y colaborar. Una representación de Euskal Herri Elkargoa va a formar parte de la mesa interinstitucional que se creó hace años en Euskadi entre las diferentes administraciones y agentes del tercer sector para diseñar la respuesta a todas las personas migrantes en tránsito que llegan a Euskadi.



Son controles selectivos porque solo se controla a las personas negras que quieren pasar

llevando a cabo desde hace ya unos meses,

con excusas como la pandemia y la amenaza

La policía francesa está llevando a cabo devoluciones en caliente a plena luz del día, como acreditan múltiples documentos gráficos.

#### Hilanderas de Irun.

Este centro mantiene un programa estatal financiado por el Ministerio de José Luis Escrivá, de Inclusión, Seguridad Social y Migraciones.

La gestión la lleva Cruz Roja, y el Gobierno Vasco ha realizado inversiones dentro de ese recurso. Además, se han diseñado planes de contingencia para que cuando ese recurso no sea capaz de acoger los flujos de llegada, se pongan en marcha otros servicios para dar respuesta.

Ustedes dicen que ninguna persona ha dejado de ser atendida en el recurso de atención a migrantes, e Irungo Harrera Sarea ha venido denunciando un goteo de casos. ¿A quién creer?

Además se da otra circunstancia de identidad para el migrante importante porque es el Ministerio el que determina quién es o no migrante.

Y según su definición, migrante, es toda aquella persona que llega a territorio español vía marítima (por patera) y no lleva aquí más de un año. Ese es el criterio que marca el Ministerio.

En el caso de Irun el 97,7% de las personas que llegan a Hilanderas lo cumplen. Es un 2,3% el que no tiene acceso.

Finalmente, hemos de añadir que somos un país de acogida. Un 10% de la población es migrante, y un 84% de las personas que llegan al País Vasco muestran su disposición a quedarse a vivir en Euskadi para siempre.

En los últimos años podemos decir que estamos ante una sociedad multicultural y uno de los retos del Gobierno Vasco a futuro es ser capaz de gestionar esa diversidad, una realidad muy positiva ya que configura la sociedad vasca del futuro.

HOSPITAL BIDASOA

# LA PLATAFORMA OSASUN BIDASOA PIDE A SAGARDUI QUE PARALICE EL PROYECTO DE REFORMA DEL HOSPITAL COMARCAL

Sigue la indignación y la protesta según la plataforma Osasun Bidasoa en la comarca por la forma en la que el Departamento de Salud del Gobierno Vasco está gestionando la reforma del bloque quirúrgico del Hospital sigue a la orden del día.

Portavoces de la plataforma Osasun Bidasoa han comparecieron en el Espacio Palmera Montero acompañados por una amplia representación de los grupos políticos municipales de Irun y Hondarribia para solicitar a la consejera Gotzone Sagardui "que deje de ignorar el clamor popular y que paralice el proyecto actual de reforma del bloque quirúrgico del Hospital Comarcal del Bidasoa".



Desde el colectivo afean que pocos días después de la multitudinaria manifestación que el I I de diciembre recorrió las calles del centro de Irun en contra del traslado del servicio de cirugía al Onkologikoa de Donostia la directora general de Osakidetza firmase la resolución de adjudicación del proyecto de remodelación del Hospital, con un presupuesto de 4,7 millones de euros.

De igual manera, los portavoces de la plataforma aseguran haber asistido "con asombro" al modo al que se han desarrollado las cosas en el caso de la remodelación del Hospital de Zumarraga, "donde no solo se paralizó la licitación, sino que se revirtió el proceso para la creación de una nueva planta".

En ese sentido, desde Osasun Bidasoa no entienden por qué lo que se puede hacer en el Hospital de Zumarraga no se puede hacer en el del Bidasoa.

"¿Son rencillas políticas?", cuestionaron los portavoces de la entidad, preguntándose si es que los 100.000 habitantes de la comarca son "el relleno de un hospital oncológico desmantelado".

Es por ello que la plataforma ha apelado "a la razón y al sentido común" de la consejera Sagardui pidiéndole que detenga el proyecto actual de remodelación.

Por su parte, los portavoces de los grupos políticos del Ayuntamiento de Hondarribia, incluido el alcalde Txomin Sagarzazu, han solicitado una reunión conjunta con Sagardui tras reunirse tanto con Osasun Bidasoa como con la gerencia del Hospital, de cara a confirmar y completar estas informaciones.

#### Nueva llamada a la atención de la consejera

Portavoces de Osasun Bidasoa han vuelto a reclamar y lo hicieron el martes 13, en una rueda de prensa en Irun en la que estuvieron acompañados por representantes de PSE-EE, EH Bildu, Elkarrekin Podemos-IU, PP y Abostanitz de localidades como Irun y Hondarribia.

Osasun Bidasoa ha pedido a Sagardui que "escuche de una vez por todas a profesionales y sindicatos tanto del Hospital Comarcal del Bidasoa como de Onkologikoa que desde un primer momento" consideran "inviable" el proyecto.

Esta agrupación ha expresado en reiteradas ocasiones su rechazo al plan de Osakidetza para reformar el área quirúrgica del Hospital del Bidasoa, ya que implica el cierre de los quirófanos mientras duren las obras, que podrían alargarse 18 meses, y el traslado de la actividad a Onkologikoa de Donostia.

Osasun Bidasoa reclama que se ponga en marcha una mesa de diálogo entre el Servicio vasco de Salud, ayuntamientos afectados, profesionales del hospital e integrantes de esta plataforma para analizar diferentes propuestas con el fin de dotar al nuevo hospital de las necesidades técnicas y sanitarias para las próximas décadas.

Pide también que durante la ejecución de los trabajos de remodelación "no se den traslados innecesarios a una población potencial de unos 100.000 habitantes, que causen trastornos graves a los pacientes".

"No vamos a cejar en nuestro empeño de que se conozca la verdad sobre este proyecto y su inviabilidad, sobre su proceso oscuro, improvisado y atropellado, sobre los problemas sanitarios, profesionales e incluso vitales que trae inevitablemente y sobre las necesidades reales de ampliación que necesita el Hospital del Bidasoa", advierte la plataforma.



## MUERE EL EMPRESARIO JOSE MARIA ALDAYA **SECUESTRADO POR ETA EN 1995**

#### En su domicilio en la Urbanización Jaizubia en Hondarribia

El empresario guipuzcoano José María Aldaya, secuestrado por ETA el 8 de mayo de 1995 y liberado el 14 de abril de 1996 falleció el martes 28 de diciembre a los 79 años en su domicilio familiar de Hondarribia, a consecuencia de una enfermedad, según informaron fuentes cercanas a la familia.

El empresario fue liberado en las proximidades del puerto de Azkarate de la localidad guipuzcoana de Elgoibar, tras 341 días en poder de la banda terrorista ETA, recluido en un zulo que medía 1,90 metros de alto por tres metros de largo y un metro de ancho, en el que, según desveló él mismo, solo podía dar cuatro pasos.

Las condolencias institucionales llegaron enseguida desde la Diputación de Gipuzkoa, a través de Markel Olano, "En nombre de toda la Diputación quiero trasladar mi más sentido pésame a los familiares y amigos de José María Aldaya.

Sin duda fue uno de los exponentes más duros del sufrimiento provocado por ETA a nuestro Pueblo. Goian bego".

El secuestro de Aldaya estuvo marcado por el amplio respaldo de la sociedad vasca y española que reclamaron a ETA su puesta en libertad en multitudinarias manifestaciones y concentraciones, algunas de las cuales se saldaron con enfrentamientos provocados por grupos radicales, como los ocurridos el 22 de junio de 1995 en la Paloma de la Paz de San Sebastián, que dejaron una docena de heridos, entre ellos una mujer, Rosa Zarra, que murió días después.



#### Un secuestro que movilizó a la sociedad

El secuestro del empresario, durante el que los colectivos pacifistas recuperaron el símbolo del lazo azul ya utilizado durante el rapto de Julio Iglesias Zamora, fue condenado por todas las formaciones políticas (salvo HB), que llegaron a suspender sus respectivas campañas electorales en apoyo al industrial.

Durante el cautiverio de Aldaya se sucedieron numerosas movilizaciones sociales para exigir su liberación, iniciadas al poco de ser raptado por iniciativa de los trabajadores de su empresa, quienes cada lunes se concentraron ante las puertas de la compañía durante cinco minutos para reclamar a ETA la liberación de su jefe.

Los actos de protesta por este secuestro, durante el que también se produjo el rapto de José Antonio Ortega Lara, se multiplicaron en

distintos puntos de España y de Euskadi, donde se celebraron desde cadenas humanas hasta conciertos en solidaridad con Alday.

Aldaya fue secuestrado entre las nueve y las diez de la noche del 8 de mayo de 1995 cuando se dirigía en coche desde su empresa de paquetería 'Alditrans' de Oiartzun a su domicilio en la urbanización 'Jaizkibel' de Hondarribia.

Sus familiares denunciaron la desaparición poco después de que el coche del empresario fuese encontrado, abierto y sin señales de haber sido forzado, sobre las 22:00 horas en Irún, a unos dos kilómetros de su domicilio.

El 25 de mayo, ETA se responsabilizó del secuestro de Aldaya a través de un comunicado en el diario 'Egin'.

La banda señalaba que secuestró al empresario por "negarse a efectuar la aportación económica requerida para sacar adelante la lucha por la liberación de Euskal Herria", el denominado "impuesto revolucionario" que los terroristas exigían a empresarios e industriales del País Vasco.

Sus hijos Óscar e Idoia realizaron un ayuno y un encierro de 48 horas para exigir la liberación del industrial, quien durante su cautiverio fue abuelo de una niña, Mireia, hija de su primogénito Txetxo.

El secretario general del PSE-EE, Eneko Andueza, ha sido de los primeros en reaccionar al fallecimiento del empresario y ha dejado este mensaje en su cuenta de Twitter: "El secuestro de José María Aldaya pesará siempre sobre la conciencia de los que perpetraron tal ignominia. Frente a ellos, el despertar social de la respuesta ciudadana y la dignidad de una sociedad harta de ETA. Un fuerte abrazo a su familia".

El Ayuntamiento de Hondarribia mediante unas líneas también expresó sus condolencias y cercanía a familia y allegados a través de un comunicado.

## IRUN PIDE REPARTO EQUITATIVO DE LOS **FONDOS ANTICOVID**

El Consejo Vasco de Finanzas ha decidido ya el reparto del fondo anticovid que el Gobierno de España anunció dedicaría a paliar los efectos de la pandemia en las Comunidades Autónomas. A Euskadi le corresponden más de 644 millones de euros, que se han decidido repartir entre el Gobierno Vasco (450 millones, un 70%) y las tres diputaciones forales.

El alcalde de Irun y vicepresidente de Eudel, José Antonio Santano, ha expresado su disconformidad con el reparto en los últimos días, pidiendo que "se respete la autonomía de decisión y gestión de los ayuntamientos y se haga un reparto más justo y equitativo" de estos fondos, reivindicando el municipalismo.

**NOTICIAS** 

#### **EXPOGROW VUELVE A FICOBA TRAS LA PANDEMIA**

#### La organización de la feria del cáñamo anuncia que el evento será del 9 al 11 de septiembre en Ficoba

Los dos últimos años han sido realmente complicados para el sector ferial y como no para Ficoba. Los altibajos de la pandemia no han permitido organizar los eventos con antelación, pues las medidas sanitarias han variado de mes a mes de forma paralela a la curva de contagios.

Por ello Expogrow, la feria internacional de negocio en torno al cannabis que ha tenido a Irun como su sede principal desde 2012, lleva dos años en hiato.

Aunque las cifras del covid siguen siendo preocupantes, la organización del festival del cáñamo ha anunciado recientemente que en 2022 el evento volverá a la localidad bidasotarra para celebrarse en su escenario habitual, el recinto ferial de Ficoba, los días 9, 10 y 11 de septiembre.

Tras estos dos años de "convulsión socioeconómica" debido a una pandemia "que no termina de desaparecer", desde la organización de Expogrow consideran que es el momento de volver a Irun "con la feria más divertida, más innovadora y efectiva a la hora de hacer negocios del panorama ferial internacional del sector" del cannabis.

Desde la octava edición de la feria en abril de 2019 y, ante el comienzo de la pandemia, la organización de Expogrow recuerda que decidieron darse un respiro en 2020 y que este 2021 la inestabilidad sanitaria no ha permitido que la feria tuviera lugar en Irun.

Sin embargo, Málaga sí que acogió una versión muy diferente de Expogrow, adaptada a las circunstancias de la pandemia y al aire libre, lo que no quita que, en su formato clásico, la feria del cannabis lleve más de dos años en standby.

A día de hoy, la organización apuesta por regresar tanto a las fechas como a la ubicación original de Expogrow, pues, como recuerdan sus promotores, desde 2012 septiembre siempre ha sido el mes en el que ha tenido lugar la feria. En 2022, volverá a serlo.

Así, la novena edición de festival cannábico promete volver a ser un centro neurálgico para los negocios, las relaciones business to business, el debate, la innovación, la diversión y la música de la cultura del cáñamo, volviendo a reunir a los principales exponentes profesionales del sector.

Sus promotores aseguran además que la próxima edición será "especial" para la organización porque supondrá el décimo aniversario desde el inicio del evento en 2012.

Con respecto a las cifras pandémicas, si bien desde el grupo motor admiten que "siguen siendo inestables", la organización es firme al afirmar que "desea y está convencida de que en septiembre del próximo año se podrá celebrar Expogrow con plenas garantías de seguridad para todo el mundo".

En ese sentido, y desde una voluntad cautelosa pero firme, Expogrow ha abierto ya sus inscripciones para la edición de 2022. Los interesados pueden consultar la página de registro desde la web oficial del evento (www.expogrow.net).

La organización "desea y está convencida de que en septiembre del próximo año se podrá celebrar Expogrow con plenas garantías"

# LA BECA GAZTEARTEAN 2022 DE IRUN APOYANDO LA DIVERSIDAD SEXUAL

Las jóvenes Uxue Díez y Maite Azabal son las adjudicatarias de la tercera edición de la beca Gazteartean, organizada por el área de Juventud del Ayuntamiento de Irun con el objetivo de apoyar el desarrollo autónomo del trabajo investigador de la ciudadanía joven del municipio.

El delegado de Juventud, Santi Jiménez, presentó el proyecto ganador junto a sus autoras, subrayando el carácter "inclusivo y transformador" de la iniciativa seleccionada, ya que "pone el foco en la necesidad de construir una sociedad joven sensible, inclusiva y que tenga en cuenta las necesidades que conciernen a la juventud LGTBIQ+ de Irun".

En ese sentido, el primer objetivo general del proyecto que llevarán a cabo las dos ganadoras es plasmar una "fotografía general" que aborde las problemáticas y necesidades que expresa la ciudadanía joven con respecto a la diversidad sexual y de género.

De esta manera, se pretende conocer, contrastar y debatir la realidad de la juventud de Irun para construir una población



sensible y dotada de herramientas para una convivencia plena, generando espacios seguros para el ejercicio de los derechos ciudadanos de todos los irundarras.

De forma paralela, el proyecto busca también incidir en los propios jóvenes, impulsando actitudes y conductas sensibles a las necesidades específicas de las personas pertenecientes al colectivo LGTBIQ+.

Para Díez y Azabal, estos dos objetivos generales se enmarcan "en un contexto social donde la discriminación positiva hacia el colectivo LGTBIQ+ joven se hace necesaria dada sus circunstancias actuales y su recorrido histórico".

Además, el desarrollo de la investigación se enfocará desde una perspectiva de género, feminista e interseccional, un compromiso que se explicitará en todas las fases del proyecto mediante la promulgación del uso del lenguaje inclusivo y la reflexión desde el feminismo, como parte fundamental de las teorías queer.

## LA SOCIEDAD KLINK HA RECAUDADO 162.140 EUROS ENTRE 2015 Y 2021

Aprovechando el fin de año, la asociación hondarribiarra Klink Elkartea ha hecho balance de su actividad solidaria en los últimos seis años. Entre 2015 y 2021, la entidad ha recaudado y entregado a diversas asociaciones y ONG un total de 162.140 euros.

Asimismo, la asociación ha querido agradecer su ayuda a sus colaboradores habituales: la cofradía de Hondarribia, EAJ-PNV, Comercial Uranzu y Sport Mundi, entre otros.



# FICOBA PRESENTA ABABOR, LA PRIMERA FERIA NÁUTICA DE EUSKADI

El evento tendrá lugar del 1 al 3 de abril

Ficoba inicia el curso estrenando una nueva feria de gran público, en esta ocasión, con la náutica de recreo como protagonista. Para ello, se va a transformar en un puerto cubierto, en el que los expositores presenten en un entorno cómodo y acogedor sus propuestas náuticas y conocimientos técnicos a los visitantes, tanto a los que ya están acostumbrados a la práctica de estas actividades como a aquellas personas que están empezando a adentrarse en este ámbito.

Lo cierto es que el interés y la afición por este tipo de ocio no deja de crecer. En Euskadi no somos ajenos a esta tendencia. Según cifras de la Asociación Nacional de Empresas Náuticas (ANEN), las matriculaciones de embarcaciones de recreo se han incrementado en un 13% en 2021.

No cabe duda, la náutica de recreo y las actividades acuáticas son alternativas de ocio cada vez más valoradas y están acelerando el crecimiento del sector. Y para hacerles un hueco en el panorama ferial de nuestro entorno, Ficoba ha lanzado la Feria Náutica Ababor.

Esta primera Feria Náutica de Euskadi, que lleva este año por eslogan Somos mar, se va a celebrar del I al 3 de abril en Ficoba. Dirigida la gran público, busca atraer a todos los sectores relacionados con la náutica de recreo y las actividades acuáticas para poner a disposición de ese público soluciones para navegar sin necesidad de adquirir un barco, alternativas y lugares en los que disfrutar de las actividades náuticas, empresas de alquiler de embarcaciones marítimas y fluviales, ofertas de alquiler de camarotes, escuelas de crucero que permiten ir por libre, en definitiva, los múltiples servicios disponibles en el sector del ocio marítimo y, por supuesto, también habrá una representación de embarcaciones.

#### ¿Por qué en Ficoba?

Ficoba es la sede de los exámenes para la obtención de titulaciones para el gobierno de embarcaciones de recreo en Euskadi. Por tanto, las personas que tienen titulaciones náutico-deportivas conocen Ficoba, están acostumbradas a acercarse a sus instalacio-

nes. Solo en 2021 se han examinado en las instalaciones del recinto ferial 2.100 personas.

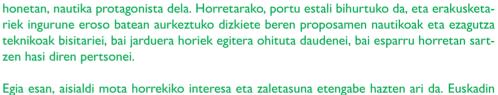
Esta cercanía al mundo náutico, unida a la experiencia de Ficoba en organizar ferias de nueva creación, tanto profesionales como de gran público, y la constatación del interés de empresas expositoras y visitantes ha animado al recinto ferial a impulsar Ababor.

#### El apoyo del sector

Para el lanzamiento de Ababor se cuenta con el apoyo de ANEN, Asociación Nacional de Empresas Náuticas, patronal del sector náutico en España. Actualmente integra a más del noventa por ciento del tejido industrial y empresarial de la náutica de recreo, así como a diversas Asociaciones autonómicas.

Ambas organizaciones han sumado fuerzas para impulsar la feria y proyectos de promoción del destino náutico vasco que ayuden a aumentar el volumen de negocio del tejido empresarial náutico de Euskadi y proyectos que ayuden a mejorar la competitividad del tejido empresarial náutico vasco y de la cornisa cantábrica.

En palabras de Carlos Sanlorenzo, secretario general de ANEN, "es realmente motivador comenzar el año con el anuncio de la celebración de la primera feria náutica en Euskadi, Ababor, de la mano de Ficoba. Como patronal de la náutica de recreo nos congratulamos de que las iniciativas alrededor del crecimiento y la promoción del sector sean cada vez más numerosas y respondan a la cohesión territorial que necesitamos como gran sector industrial, con capacidad de generación de empleo y riqueza. Desde ANEN llevamos ya varios años impulsando la actividad del Turismo Náutico, de forma especial en la cornisa cantábrica, y esta feria sin duda se convertirá en uno de los puntos estratégicos para mostrar el impulso de esta actividad".



Ficobak publiko handiko azoka berri bat estreinatuz emango dio hasiera ikastaroari, oraingo

ere joera horretatik ez gaude kanpo. Enpresa Nautikoen Elkarte Nazionalaren (ANEN) datuen arabera, aisialdirako ontzien matrikulazioak % 13 igo dira 2021ean.

Zalantzarik gabe, nautika eta uretako jarduerak gero eta gehiago baloratzen dira aisialdirako, eta sektorearen hazkundea bizkortzen ari dira. Eta gure inguruko azoka panoraman lekua egiteko, Ficobak Ababor Azoka Nautikoa abiarazi du.

Euskadiko lehenengo azoka nautiko hau apirilaren 1etik 3ra bitartean izango da Ficoban.

Publiko zabalari zuzenduta, aisialdiko nautikarekin eta uretako jarduerekin zerikusia duten sektore guztiak erakarri nahi ditu, publiko horren eskura jartzeko nabigatzeko soluzioak, itsasontzi bat erosi beharrik gabe, jarduera nautikoez, itsas eta ibai ontziak alokatzeko enpresez, kamarotek alokatzeko eskaintzez, azken batean, itsas aisiaren sektorean dauden zerbitzu ugariez gozatzeko aukera ematen dutenak.



#### Zergatik Ficoban?

Ficoba aisia ontziak gobernatzeko titulazioak lortzeko azterketen egoitza da Euskadin. Beraz, kirol nabigazioko titulazioak dituzten pertsonek ezagutzen dute Ficoba, ohituta daude beren instalazioetara gerturatzen. 2021ean 2.100 pertsonak egin dute azterketa Ficoban.

Nautikaren mundutik hurbil egoteak, Ficobak azoka berriak, profesionalak zein publiko zabalekoak, antolatzen duen esperientziarekin batera, eta erakusketa eta bisitari enpresen

interesa ikusteak Ababor sustatzera bultzatu du azoka esparrua.

#### Sektorearen babesa

Ababor merkaturatzeko, ANEN, Enpresa Nautikoen Elkarte Nazionala, Espainiako sektore nautikoko patronalaren laguntza du. Gaur egun, aisiako nautikaren industria eta enpresa sarearen ehuneko laurogeita hamar baino gehiago osatzen du, bai eta hainbat elkarte autonomiko ere.

Ficoba eta ANEN indarrak batu dituzte azoka bultzatzeko, bai eta Euskadiko enpresa sare nautikoaren negozio bolumena handitzen lagunduko duten euskal helmuga nautikoa sustatzeko proiektuak eta euskal ehun nautikoaren eta Kantauri isurialdearen lehiakortasuna hobetzen lagunduko duten proiektuak bultzatzeko ere.

Carlos Sanlorenzo ANENeko idazkari nagusiaren hitzetan, "benetan motibagarria da urtea Euskadiko lehen azoka nautikoa, Ababor, Ficobaren eskutik ospatuko dela iragarriz hastea. Aisialdirako nautikaren patronala garen aldetik, pozten gara sektorearen hazkundearen eta sustapenaren inguruko ekimenak gero eta ugariagoak direlako eta industria sektore handi gisa behar dugun lurralde kohesioari erantzuten diolako, enplegua eta aberastasuna sortzeko gaitasunarekin.

ANENetik hainbat urte daramatzagu turismo nautikoaren jarduera bultzatzen, bereziki Kantauri isurialdean, eta azoka hau, zalantzarik gabe, jarduera horren bultzada erakusteko gune estrategikoetako bat izango da".

www.ababor.eus

Zunzendaria: Patxi Pérez
Publicidad: 943 63 81 28
Depósito legal: SS 734/98
Difusión: Irun, Hondarribia, Hendaye, Bera de Bidasoa.
Impresión: Zeroa Multimedia, S.A.
Distribución: SEI Express
Email info@zifcomunicacion.com
www.zifcomunicacion.com

# EL AEROPUERTO DE HONDARRIBIA HA MEJORADO ESTE AÑO LAS CIFRAS DEL 2020 PERO NO SUPERA LOS PASAJEROS DE 2019

#### SE PREVEN NUEVOS VUELOS PARA ESTE AÑO

El aeropuerto de Hondarribia ha cerrado un año,2021, inestable 155.331 pasajeros, casi el doble de los que movió en 2020 (un 85% más), pero la mitad de los que consiguió desplazar en 2019, último año completo sin la pandemia.

Aunque Aena no ha presentado oficialmente los datos últimos de diciembre, el aeródromo guipuzcoano se encuentra en plena fase de despegue, ya que más allá de la cifra anual, el último dato mensual de diciembre se sitúa solo un 17% por debajo del mismo mes de 2019, la menor diferencia de todo el año.

En el volumen de movimientos de aeronaves, Hondarribia ha registrado un total de 3.119 operaciones, un 34,4% más que en 2020, pero un 51,8% menos que en 2019, por encima de la media de los aeropuertos de Aena, que han realizado un 35% menos de operaciones que hace dos años.

Como sucede con la gran mayoría de los indicadores económicos, los datos del aeropuerto hondarribiarra aceptan una doble comparación: 2020 y 2019. Con respecto al año anterior todos son positivos, aunque la referencia es 2019, último año completo sin pandemia. Aun así, conviene tener prudencia con la comparación, ya que buena parte de la vida social y económica sigue influida por el virus.



#### **NUEVOS VUELOS**

En lo cualitativo, el aeródromo guipuzcoano ha puesto las bases para un crecimiento futuro, especialmente en nuevos vuelos. Además del incremento paulatino de las frecuencias con el aeropuerto Adolfo Suárez-Madrid Barajas y Barcelona-El Prat-Josep Tarradellas, que continuará a partir del próximo mes de marzo, Hondarribia ha recuperado líneas con las que ya contó en el pasado.

Por un lado, Volotea ha recuperado con éxito en verano la conexión entre Gipuzkoa y Baleares, con vuelos a Palma de Mallorca y Menorca. Dichos vuelos han regresado en diciembre con motivo de la campaña navideña. Y por otro lado, Binter ha unido también desde diciembre Hondarribia y Las Palmas de Gran Canaria.

Además, en verano de este año se podrá volar de nuevo al aeródromo de la City de Londres, y el aeropuerto hondarribiarra trabaja en poder ofrecer en los próximos meses algún destino como Ámsterdam, Milán, Estocolmo o algún aeropuerto alemán clave en el tráfico aéreo europeo por su cantidad de conexiones, como Frankfurt o Munich.

#### **MEJORES SENSACIONES**

La evolución social, con el rápido proceso de vacunación y el consiguiente relajamiento de

las restricciones en los meses centrales de 2021, explica que la distancia entre cada mes del año pasado y 2019 se haya ido reduciendo. Esta situación, pese a la variante Omicron, cuenta con mejores sensaciones para el inicio de este año 2022.

Hondarribia ya no es el aeropuerto que era. Desvanecidos por completo los fantasmas de hace una década, cuando la terminal guipuzcoana apuntaba a su declive, hoy en día es una infraestructura clave.

Las inversiones realizadas en los últimos años han llevado al aeropuerto de Hondarribia otro escalafón. Atrás quedaron los turbohélices de 70 plazas, que dejaron de operar en el aeropuerto de Hondarribia en octubre de 2020. La escasez de estas naves, precisamente, provocaba cancelaciones cuando había que realizar labores de mantenimiento. Ahora Hondarribia acoge aviones de 140 y 150 plazas, como el A319, "el grande de Iberia" o el "A320neo, que es la nueva generación de aviones grandes.

#### **DATOS**

El primer trimestre de 2021, el incremento de pasajeros en cada mes se situaba alrededor del 85% por debajo del mismo mes que 2019, mientras que diciembre se quedó solo un 16,9% por debajo, un dato mejor que el conjunto de los aeropuertos que gestiona Aena (30,3%).

El último mes del año ha sido además en el que Hondarribia se ha acercado más a los datos registrados en 2019.

Vitoria es el aeródromo de Hegoalde que mejor diciembre se ha anotado, al crecer un 31% respecto al mismo mes de 2019 (14.950 pasajeros), seguido de Hondarribia (un 16,9% menos que en 2019, 17.404 pasajeros); Bilbao (un 30,5% menos, 276.405 viajeros), y Pamplona, que cae un 39,4% al desplazar 11.704 pasajeros.

En cuanto a las cifras anuales, Bilbao ha sido el aeródromo vasco al sur del Bidasoa que más pasajeros ha desplazado un año más (2.580.911 personas), en 14ª posición en la red de aeropuertos de Aena, mientras que Hondarribia, Foronda y Noain se han situado en las posiciones 31, 32 y 33, con 155.331, 128.376 y 112.534 pasajeros, respectivamente.

Todos los aeropuertos pierden en torno al 50% de pasajeros con respecto a 2019 salvo Vitoria, que se queda un 26% por debajo: Hondarribia, un -51,5%; Noain, un -53,8% y Loiu, un -56,3%.

